



大闹天宫 卷



上海美術電影製片廠
SHANGHAI ANIMATION FILM STUDIO

中国动画黄金典藏

大闹天宫 卷

上海美术电影制片厂 编著
潘文捷 张博庆 骆建新 改写



外语教学与研究出版社
北京

图书在版编目 (CIP) 数据

中国动画黄金典藏. 大闹天宫卷 / 上海美术电影制片厂编著; 潘文捷等改写. — 北京: 外语教学与研究出版社, 2015.8 (2016.1 重印)
ISBN 978-7-5135-6466-3

I. ①中… II. ①上… ②潘… III. ①动画—连环画—中国—现代 IV. ①J228.7

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 196378 号

出版人 蔡剑峰
策划编辑 向恬田
责任编辑 李蓉梅
装帧设计 王 春
设计制作 薛志明
出版发行 外语教学与研究出版社
社 址 北京市西三环北路 19 号 (100089)
网 址 <http://www.fltp.com>
印 刷 北京方嘉彩色印刷有限责任公司
开 本 730×1010 1/16
印 张 12
版 次 2015 年 9 月第 1 版 2016 年 1 月第 2 次印刷
书 号 ISBN 978-7-5135-6466-3
定 价 32.00 元

购书咨询: (010) 88819929 电子邮箱: club@fltp.com
外研书店: <http://www.fltpstore.com>
凡印刷、装订质量问题, 请联系我社印制部
联系电话: (010) 61207896 电子邮箱: zhijian@fltp.com
凡侵权、盗版书籍线索, 请联系我社法律事务部
举报电话: (010) 88817519 电子邮箱: banquan@fltp.com
法律顾问: 立方律师事务所 刘旭东律师
中咨律师事务所 殷 斌律师
物料号: 264660001

前言

回顾动画经典，回忆金色童年。黑猫警长、葫芦娃、孙悟空是“70后”和“80后”的童年。每当熟悉的片头曲响起，记忆就会飞回到小时候的电视机前。

那是中国动画的黄金时代，也是上海美术电影制片厂最繁荣的年代。从新中国成立到上世纪90年代，美影厂以饱满旺盛的创作热情制作出了一批代表中国动画片最高水平的优秀动画。它们是好看的动画，色彩美轮美奂，风格流畅雅致，水墨、剪纸、木偶、皮影，各种动画形式绚丽多彩；它们是迷人的故事，角色生动立体，剧情娓娓道来，中国的传统文化和美德在一个个神奇动人的故事中讲述得有滋有味。

其中美影厂的巅峰之作，如《大闹天宫》（1964年）、《哪吒闹海》（1979年）、《天书奇谭》（1983年）、《黑猫警长》（1984年）、《葫芦兄弟》（1986年），更是达到当时世界上的领先水平，它们以浓重壮美的形式焕发出独特的东方光彩，从国际上捧回一座座金光闪闪的奖杯。

当年看着这些动画长大的孩子很多已经当上了爸爸妈妈，而这些经典的中国动画却已悄悄走下银屏。“中国动画黄金典藏”系列图书策划的初衷，就是想让今天的孩子们看到，我们自己国家的动画也曾闪闪发亮。希望他们回忆起童年时，不只有西方的超级英雄，还有中国的动画人物。希望这抹东方的浪漫和诗意可以陪伴他们长大。



目录

大闹天宫（上）	3
大闹天宫（中）	23
大闹天宫（下）	45
金猴降妖（上）	63
金猴降妖（下）	77
猪八戒吃西瓜（上）	89
猪八戒吃西瓜（下）	105
好猫咪咪（上）	121
好猫咪咪（下）	139
小鲤鱼跳龙门（上）	157
小鲤鱼跳龙门（下）	169



上海美術電影製片廠
SHANGHAI ANIMATION FILM STUDIO

中国动画黄金典藏

大闹天宫 卷

上海美术电影制片厂 编著
潘文捷 张博庆 骆建新 改写



外语教学与研究出版社
北京



大闹天宫

上

huā guǒ shān shang yí kuài xiān shí jí tiān dì zhī jīng huá rì yuè zhī líng qì yùn yù chū yì zhī
花果山上，一块仙石集天地之精华、日月之灵气，孕育出一只

shí hóu shí hóu cōng míng yǒng gǎn shòu dào qún hóu yōng dài tā jiù shì měi hóu wáng sūn wù kōng
石猴。石猴聪明勇敢，受到群猴拥戴，他就是美猴王孙悟空。

zhè tiān sūn wù kōng zài shuǐ lián dòng qián cāo liàn tā wǔ
这天，孙悟空在水帘洞前操练。他舞

qǐ dà huán dāo shuí zhī dà dāo chéng shòu bú zhù tā de bì lì
起大环刀，谁知大刀承受不住他的臂力，

pā de yì shēng duàn wéi liǎng jié
啪的一声断为两截。

sūn wù kōng shuō wǒ lián yí jiàn chèn shǒu de bīng qì dōu méi
孙悟空说：“我连一件称手的兵器都没

yǒu zhēn sǎo xìng zhè shí yì zhī bái xū lǎo hóu xiàn jì shuō
有，真扫兴！”这时，一只白须老猴献计说：





zhè pù bù xià miàn zhí tōng dōng hǎi lóng gōng lì dài lǎo lóng wáng
“这瀑布下面直通东海龙宫，历代老龙王
liú xià wú shù qí zhēn yì bǎo gè shì gè yàng de bīng qì gèng shì shǔ bú
留下无数奇珍异宝，各式各样的兵器更是数不
shèng shǔ hái pà jiè bú dào yí jiàn hǎo yòng de bīng qì ma
胜数，还怕借不到一件好用的兵器吗？”

sūn wù kōng xǐ shàng méi shāo yuè rù pù bù xià de shēn tán yì
孙悟空喜上眉梢，跃入瀑布下的深潭，一
kǒu qì yóu dào dōng hǎi bù děng bǐng bào biàn chōng jìn le lóng gōng
口气游到东海，不等禀报，便冲进了龙宫。
tā xiào xī xī de shuō lǎo lín jū huā guǒ shān sūn wù kōng lái
他笑嘻嘻地说：“老邻居，花果山孙悟空来

xiàng nǐ jiè jiàn bīng qì shǐ shi lóng wáng mìng rén ná lái gōng lǐ de suǒ yǒu bīng qì kě sūn wù
向你借件兵器使使。”龙王命人拿来宫里的所有兵器，可孙悟
kōng dōu bù mǎn yì
空都不满意。

lóng wáng jiàn zhuàng lǐng zhe sūn wù kōng lái dào dōng hǎi de zuì shēn chù zhǐ zhe hēi àn chù
龙王见状，领着孙悟空来到东海的最深处，指着黑暗处
gāo sǒng de jù zhù shuō zhè shì yǔ wáng zhì shuǐ shí liú xià de dìng hǎi shén zhēn dà xiān rú guǒ
高耸的巨柱，说：“这是禹王治水时留下的定海神针。大仙如果





ná de dòng jiù sòng gěi dà xiān sūn wù kōng kàn dào zhù zǐ shàng kè zhe
拿得动，就送给大仙！”孙悟空看到柱子上刻着
yì háng liú jīn dà zì rú yì jīn gū bàng zhòng sān wàn liù qiān jīn
一行鎏金大字：如意金箍棒，重三万六千斤。

hǎo bǎo bèi kě xī cū le yì diǎnr sūn wù kōng huà yīn gāng
“好宝贝！可惜粗了一点儿。”孙悟空话音刚
luò jīn gū bàng jìng biàn xì le sūn wù kōng ná qǐ jīn gū bàng wǔ le qǐ
落，金箍棒竟变细了。孙悟空拿起金箍棒舞了起
lái qǐng kè jiān zhěng gè lóng gōng dì dòng shān yáo
来，顷刻间，整个龙宫地动山摇。

lóng wáng jí máng fǎn huǐ shuō zhè shì wǒ de zhèn hǎi zhī bǎo nǐ bù néng ná zǒu
龙王急忙反悔说：“这是我的镇海之宝，你不能拿走！”

nǐ gāng cái shuō rú guǒ wǒ ná de dòng jiù sòng gěi wǒ qǐ néng chū ěr fǎn ěr
“你刚才说，如果我拿得动，就送给我，岂能出尔反尔？”

shuō zhe sūn wù kōng bǎ jīn gū bàng biàn chéng xiù huā zhēn dà xiǎo fàng dào ěr duo lǐ yí gè
说着，孙悟空把金箍棒变成绣花针大小，放到耳朵里，一个
jīn dòu fān chū le lóng gōng
筋斗翻出了龙宫。

lóng wáng bù gān xīn pǎo dào yù huáng dà dì miàn qián kū sù shuō yāo hóu sūn wù kōng dà nào
龙王不甘心，跑到玉皇大帝面前哭诉，说妖猴孙悟空大闹





lóng gōng bà zhàn le lóng gōng de zhèn hǎi zhī bǎo yù dì wèn zhè yāo hóu shén me lái lì
龙宫，霸占了龙宫的镇海之宝。玉帝问：“这妖猴什么来历？”

tài bái jīn xīng zòu dào zhè yāo hóu shì wǔ bǎi nián qián dé dào de hóu jīng néng xiáng lóng fú hǔ
太白金星奏道：“这妖猴是五百年前得道的猴精，能降龙伏虎，

yí shān dǎo hǎi yù dì qiè bù kě qīng shì bù rú zhào tā shàng tiān gěi tā yí gè guān zuò
移山倒海，玉帝切不可轻视。不如召他上天，给他一个官做，

duì tā yán jiā guǎn shù rú guǒ tā bù fú guǎn
对他严加管束。如果他不佩服，

yě hǎo jiù dì qín ná yù dì jué de yǒu dào
也好就地擒拿。”玉帝觉得有道

lǐ jiù mìng tài bái jīn xīng xià fán xuān zhǐ
理，就命太白金星下凡宣旨。

què shuō sūn wù kōng cóng dōng hǎi huí lái
却说孙悟空从东海回来

hòu xiàng qún hóu xuàn yào xīn dé de bīng qì
后，向群猴炫耀新得的兵器。

qún hóu wéi zhe jīn gū bàng kàn bù chū yǒu shén me
群猴围着金箍棒，看不出有什么

tè bié sūn wù kōng shuō nǐ men shǎn kāi
特别。孙悟空说：“你们闪开！”





biàn huà yīn gāng luò jīn gū bàng jiù biàn de yòu cháng yòu cū rú tóng qíng tiān zhù yì bān
变！”话音刚落，金箍棒就变得又长又粗，如同擎天柱一般，
zhí tōng yún xiāo qún hóu zé zé chēng qí fēn fēn kuā zàn
直通云霄。群猴啧啧称奇，纷纷夸赞。

qún hóu zhèng zài huān hū zhī shí tài bái jīn xīng lái dào le huā guǒ shān tā gāng luò
群猴正在欢呼之时，太白金星来到了花果山。他刚落
dì jiù bèi jǐ zhī hóu zi wéi zhù
地，就被几只猴子围住。

nǐ zhè lǎo tóu ér shì shuí jìng gǎn sī
“你这老头儿是谁？竟敢私
chuǎng huā guǒ shān jiē zhe tā
闯花果山！”接着，他
men bǎ tài bái jīn xīng dài dào sūn wù
们把太白金星带到孙悟
kōng gēn qián
空跟前。

sūn wù kōng yì biān dǎ liang tài bái
孙悟空一边打量太白
jīn xīng yì biān jiāng jīn gū bàng biàn
金星，一边将金箍棒变



